



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Entr.-démolition Quai les Esquimaux	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-221213/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.077630.100	<b>Date</b> 2021-12-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-032-18248	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-1-44126 (032)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-01-25</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Girard, Isabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm032
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 580-3551 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## **Amendment-006**

### **DISMANTLING OF ÎLE-DES-ESQUIMAUX WHARF AND BUILDING REMAINS, AND SEABED REMEDIATION**

Included in the present amendment:

1. Addendum 1

- 
1. ADDENDUM 1:

See Addendum 1 provided hereinafter.

---

**\*\*\* ALL THE OTHER CLAUSES AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED \*\*\***

# ADDENDA - ADDENDUM

Date: 2021-12-20

Numéro d'addenda / Addendum Number: 1

**Titre du projet / Project Title :**

Démantèlement des vestiges du quai et bâtiments abandonnés de l'Île-des-Esquimaux et réhabilitation du fond marin

Dismantling of Île-des-Esquimaux Wharf and Building Remains and Seabed Remediation

Numéro de projet / Project Number : R.077630.100

---

Le présent addenda fera partie des documents contractuels.

Les modifications suivantes aux documents de soumissions entrent en vigueur immédiatement :

## **Modification 1**

### **DEVIS**

#### **Section 01 35 43 - Protection de l'environnement**

Retirer l'article 1.9.5.5.2.1 de la Section 01 35 43 du Devis.

Remplacer l'article 1.9.5.5.2.1 de la Section 01 35 43 du Devis par ce qui suit :

*Fournir un rapport d'inspection écrit, immédiatement avant la mobilisation des équipements vers le lieu des travaux, certifiant qu'ils sont exempts d'espèces envahissantes. Le rapport d'inspection devra être réalisé par un biologiste qualifié dans l'identification de la faune **et de la flore** aquatique **marine**. L'échantillonnage devra être effectué par des plongeurs. Le rapport devra contenir, sans toutefois s'y limiter, l'information suivante : la liste des équipements inspectés (remorqueurs, chalands, etc.), la date et lieu de l'inspection, un résumé des protocoles d'échantillonnage et d'identification, la liste des échantillons, un tableau des résultats et une attestation concernant la présence ou l'absence d'espèces envahissantes. Le rapport devra contenir des photographies et être signé par le biologiste compétent avant d'être remis au chargé de projet avec les autres documents contractuels exigés, et ce, avant la mobilisation des équipements sur le site des travaux.*

## **Modification 2**

### **DESSIN**

#### **Plan QU2023M-C03**

Une modification a été apportée à la coupe C. Le Plan 03 ajouté dans les pièces jointes de l'invitation remplace le Plan 03 original.

## **Addenda 1 – Addendum 1**

Démantèlement des vestiges du quai et bâtiments abandonnés de l'Île-des-Esquimaux et réhabilitation du fond marin  
Dismantling of Île-des-Esquimaux Wharf and Building Remains and Seabed Remediation

This addendum will be part of the contractual documents.

The following changes to the tender documents are effective immediately:

### **Change 1**

#### **SPECIFICATION**

##### **Section 01 35 43 - Environnemental Procedures**

Remove article 1.9.5.5.2.1 from Section 01 35 43 of the specification.

Replace article 1.9.5.5.2.1 of Section 01 35 43 of the specification by the following:

*Provide written inspection report immediately prior to mobilizing equipment to work site, certifying that all equipment is free of invasive species. The inspection report should be carried out by a biologist qualified in the identification of **marine aquatic flora and fauna**. Sampling should be conducted by divers. The report must contain, without being limited to, the following information: list of equipment inspected (tugs, barges, etc.), the date and place of inspection, summary of sampling and identification protocols, list of samples, a table of results and an attestation regarding the presence or absence of invasive species. The report must also include photos and be signed by the qualified biologist before submission to the Project Manager with other required contract documents, and before equipment is mobilized to work site.*

### **Change 2**

#### **DRAWING**

##### **Plan QU2023M-C03**

A modification has been made to cross-section C. The Drawing 03 added in Attachements section of the solicitation replaces the original Drawing 03.

**Fin de l'addenda – End of the addendum**